



DEN
NATIONALE
TOLKE
MYNDIGHED

Redegørelse 2012

Beretning	3
Tolkeleverandørerne	4
Brugerantal	6
Benyttelse af timebanken	7
Bevillinger.....	8
Udækkede tolkninger	9
Samarbejde med andre områder	10
Ankesager.....	10
Bruger undervisning i brug af Tolkeportalen	10
Fjerntolkeprojekterne	11
Tilsyn	12
Forsøgsordninger	13
Økonomi.....	14
Udfordringer	15

Beretning

Også 2012 blev et travlt og meget spændende år. Tolkeportalen har vist sin styrke ved stor driftssikkerhed og meget få småproblemer, som vi har rettet til i årets løb.

Fjerntolkeprojekterne blev afsluttet ved udgangen af september måned, hvorefter det besluttedes, at der ikke skal etableres en central statslig fjerntolkeplatform, men at der i stedet skal søges andre muligheder nemlig at lade fjerntolkning blive en del af Tolkeportalen.

I efteråret er der gennemført konkurrenceudsættelse af fysisk tolkning, gældende for 2013. Som forberedelse hertil blev der iværksat et fælles forarbejde med Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen, hvor muligheden for at lave et fælles udbud blev undersøgt. Idet der ved bevilling af tolk til brugerne er forskellige rettigheder på uddannelsesområdet og på det sociale område, kunne der ikke etableres et fælles udbud. Begge myndigheder etablerede herefter hver sin udbudsforretning.

Til gengæld fik Kvalitets- & Tilsynsstyrelsen adgang til at anvende Tolkeportalen til sine tolkeforretninger, således at al uddannelsestolkning nu styres via portalen.

Der var stor debat blandt både tolkebrugere og tolkeleverandører da Tolkemyndighedens udbud gik i luften, og ligeledes da de nye leverandører blev valgt. Debattens tema var, om der alene blev fokuseret på pris, og ikke på tolkenes kvalitet.

Etableringen af en facebookprofil i 2011 viste nu sin styrke, idet brugerne havde et sted de kunne debattere, og stille spørgsmål. Det har været meget værdifuldt for Tolkemyndigheden således at kunne følge debatten. I forlængelse af debatten, deltog vi i debatmøde på Castbjerggård.

Facebooksiden fik i løbet af året flere følgere, nemlig fra 207 til 500. Flest nye følgere kom i efteråret, hvor debatten om udbuddet var i gang.

Folderserien er løbende tilpasset, og effekten af udsendelsen af foldere til lægehuse i 2011 har vist sig ved at flere lægehuse nu kontakter os direkte for at bestille tolk på brugerens vegne.

Tolkemyndigheden har atter i 2012 deltaget med oplæg til møder i hørehandicapforeninger. Således har vi leveret oplæg til møder i eksempelvis CI forening, Høreforeningen, og DDL.

Der er gennemført 24 kurser i anvendelse af Tolkeportalen for brugere, men også for kontaktpersoner for døvblinde. Effekten af kurserne har vist sig umiddelbart, idet der i 2. halvår 2011 var 9 ansøgninger der blev oprettet af brugerne selv, medens der i 2012 var hele 1392 ansøgninger, oprettet af brugerne selv i Tolkeportalen.

Der er i 2012 gennemført i alt 6 kurser i tegnsprog for kolleger på arbejdspladser, heraf har de 4 været hos offentlige arbejdsgivere (kommuner,

region og Staten), og 2 ved private arbejdsgivere.

Information til andre offentlige myndigheder er en vigtig del af Tolkemyndighedens arbejde. Mange kommuner, regioner og statslige myndigheder kontakter os for at få afklaret spørgsmål omkring tolkninger og sektoransvar. Disse samtaler er også vigtige for Tolkemyndigheden, idet de dels giver os vigtig input fra andre sektorer, dels betyder, at vi bliver endnu bedre til at afgrænse vores ansvarsområde.

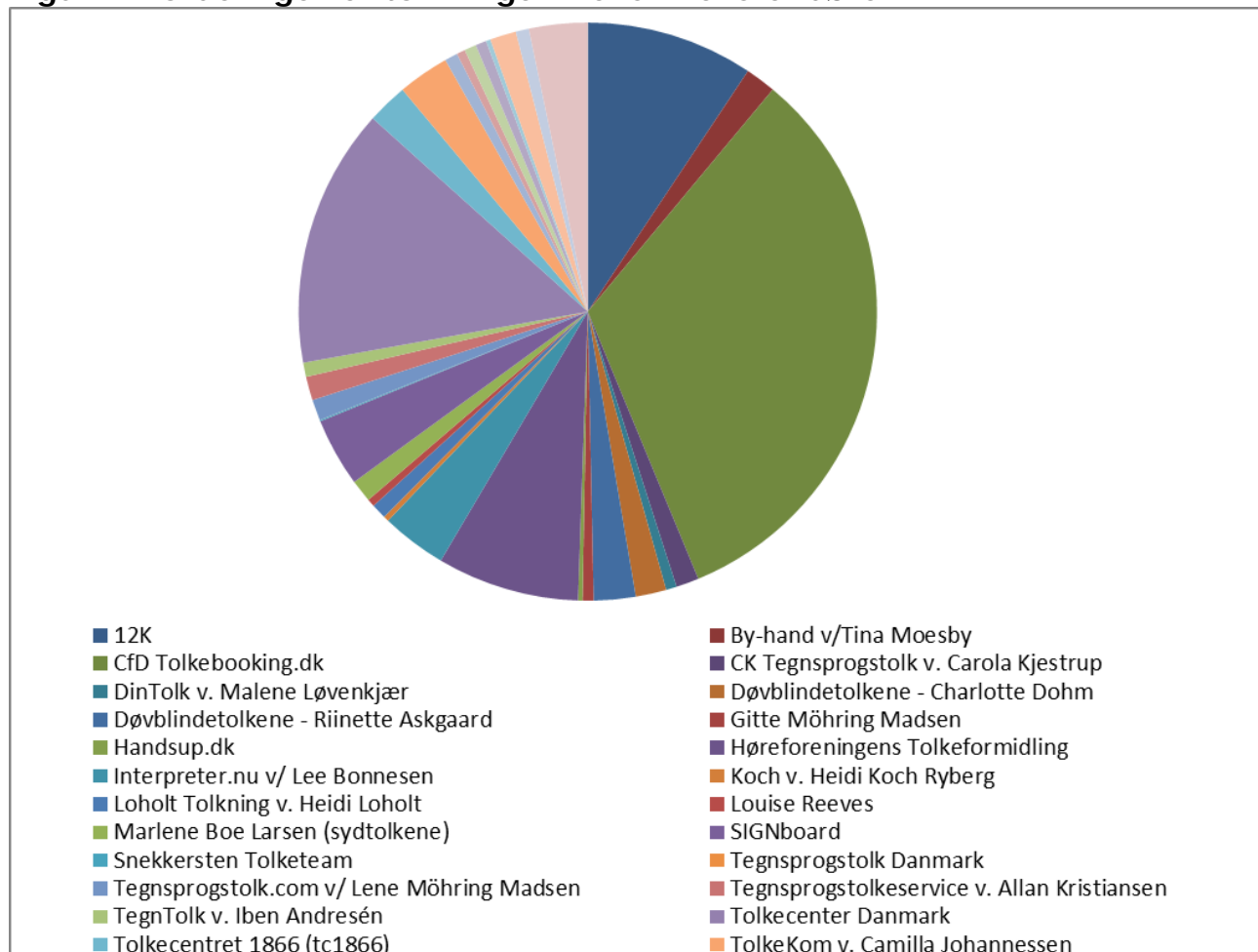
Tolkemyndigheden har i 2012 udfærdiget et notat om sektoransvar i samarbejde med Tolkerådet. Notatet giver svar på, hvorledes andre myndigheder er forpligtet til at sikre tolk til hørehandicappede.

Tolkeleverandørerne

Tolkemyndigheden har i alt 63 delrammeaftaler fordelt dels efter regioner, dels efter tolketyperne tegnsprogstolkning og skrivetolkning.

En tolkeleverandør er i 2012 lukket, og efterfølgende blevet overtaget af en anden leverandør. En leverandør overdrog sit firma til en anden udbyder, og Tolkemyndigheden har efterfølgende godkendt, at rammeaftalerne blev overdraget det nye selskab.

Figur 1. Fordelingen af tolkninger mellem leverandører



Af figur 1 ses, at de 4 største leverandør er Center For Døve, Tolkecenter

Danmark, 12K og Høreforeningen, der tilsammen leverer 2/3 af tolkeydelserne.

De mindre leverandører leverer tilsammen den sidste tredjedel.

Tolkemarkedet er præget af, at der aldrig har været egentlig konkurrence prismæssigt. Et af formålene med oprettelsen af Tolkemyndigheden var efter lovens forarbejder, at få en myndighed, der ved konkurrenceudsættelse kunne formå at få priserne på tolkning ned.

En gennemgang af de forskellige tolkeleverandørers hjemmesider i efteråret 2012 viste, at stort set alle havde ens listepriiser, nemlig de priser, som er fastsat af CFD.

For at få bedre priser i udbuddet for tolkeleverancer i 2013, besluttede Tolkemyndigheden derfor at anvende følgende instrumenter for at øge priskonkurrencen:

- Antallet af leverandører i de enkelte regioner blev justeret nedad. I et normalt fungerende marked, vil de leverandører der ikke opnår aftale frigøre de tolke, der ikke længere er behov for, hvorefter disse kan opsuges af de leverandører, der opnår aftale efter udbuddet. Ligeledes er der i rammeaftalerne muligheder for at sikre sig tolke ved underleverancer.
- Der fastsattes en maksimumspris for tilbud, nemlig CFDs listepriis. Herved sikres, at levering af tolke til det sociale område opnår priser, der ligger under listepriiserne. Tanken bag dette loft var, at når Tolkemyndigheden køber for omkring 30 mio. kr. vil vi have bedre priser, end hvis man "kommer" ind fra gaden og køber en time.
- Der blev indført faste takster for tillæg, både aften/weekendtillæg, og tillæg for særligt krævende tolkning. Før var tillæg fastsat som en procentdel af timeprisen, hvilket betød at dyre leverandører fik forholdsmæssigt mere i tillæg, end billige leverandører.
- Strukturen med én regionspris og geografiske tillæg blev udskiftet med den prisstruktur markedet anvendte, altså en opdeling i 3 zoner, beregnet ud fra de større byer. Da den meste tolkning foregår i disse byer, vil dette betyde en samlet prisreduktion.

Ved tilbudsfristen var der indkommet i alt tilbud om 108 delaftaler, hvoraf 3 tilbud blev afvist som ukonditionsmæssige. Herefter blev der indgået samlet 56 delaftaler, fordelt således:

Tabel 1: Oversigt over udbud for 2013

Delaftale	Antal tilbud	Antal aftaler	afviste tilbud
1: Tegnsprog, Syddanmark	16	6	1
2: Tegnsprog, Midtjylland	9	4	1
3: Tegnsprog, Nordjylland	7	4	0
4: Tegnsprog, Sjælland	26	10	0
5: Tegnsprog, Hovedstaden	31	15	1
6: Skrivetolkning, Syddanmark	4	4	0
7: Skrivetolkning, Midtjylland	4	3	0
8: Skrivetolkning, Nordjylland	3	3	0
9: Skrivetolkning, Sjælland	4	3	0
10: Skrivetolkning, Hovedstaden	4	4	0
	108	56	3

Der var som tidligere nævnt stor debat blandt tolkebrugerne også efter udvælgelsen af leverandører, idet flere store tolkeleverandører ikke opnåede delaftaler i alle regioner.

Flere af de leverandører, der ikke opnåede aftaler, udtalte at de så ikke ville fungere som underleverandører til området, og dermed ville tilførslen af tolke til Tolkemyndighedens område blive mindre end forventet.

Ved udbuddet opnåede Tolkemyndigheden langt bedre priser end tidligere, og det forventes at alene prisforskellen vil betyde et mindreforbrug på 14%, svarende til ca. 4 mio. kr.

De sparede midler vil give plads til de puljer, der hvert år sikrer brugerne tolkninger til aktiviteter, der ellers ville have hørt under timebanken. Ligeledes kan Tolkemyndigheden iværksætte en løsning på fjerntolkeområdet, der vil blive iværksat i 2013, ved særskilt udbud.

Brugerantal

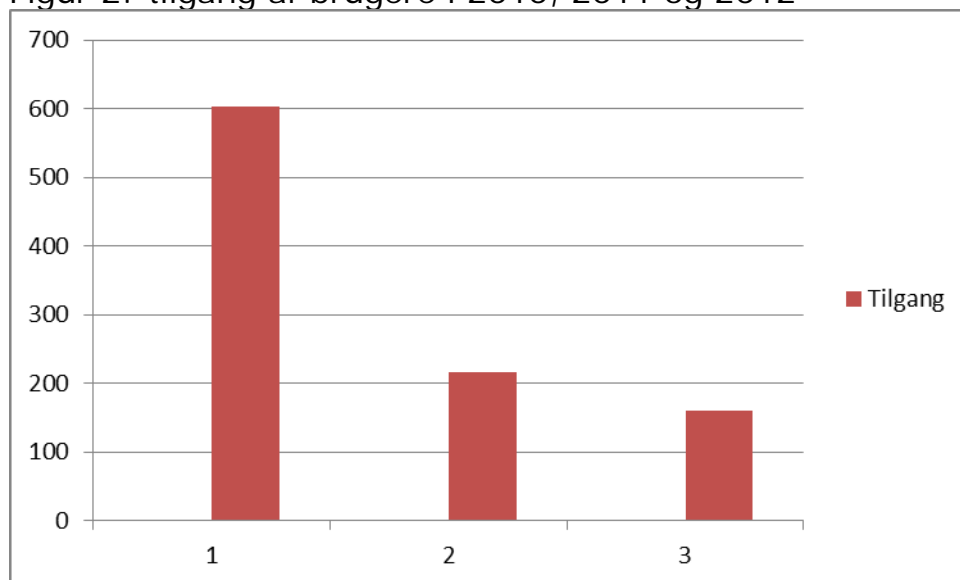
Udviklingen i brugerantallet har været stigende siden myndighedens oprettelse i 2010.

Tabel. 2 Udvikling i antallet af tolkebrugere i 2010-2012

Januar 2010	december 2010	Januar 2011	December 2011	Januar 2012	december 2012
1.858	2.451	2.461	2.672	2.677	2826

Tilgangen af nye brugere de 3 år er fladet ud, således at der i 2012 kun har været en tilgang på 161 brugere, mod 603 i 2010:

Figur 2: tilgang af brugere i 2010, 2011 og 2012



Fordelingen på handicaptyper var ved årets udgang 2203 døve brugere, 567 hørehæmmede og 68 døvblinde brugere.

Benyttelse af timebanken

Der var i 2012 kun 6 personer, der anvendte hele deres 7timers timebank. Der var ingen af borgerne med 20-timers timebank, der havde opbrugt deres timebank.

Der var kun 244 brugere, svarende til 9 pct. af brugere, der anvendte timer fra deres timebank.

Til sammenligning anvendte ca. 26 pct. af brugerne deres timebank i 2010.

I 2011 havde 53 personer opbrugt deres timer i timebank. Det svarer til ca. 2 pct. af det samlede antal brugere, og 3,6 pct. i 2010.

Udviklingen i timebanken peger i retning af, at de områder, der er omfattet af ret til tidsubegrænset tolkning samt forsøgspuljerne, i vidt omfang imødekommer behovet for tolkning

Tabel 3 Forbrug i 7-timers timebanken 2012

Antal brugere	Timeforbrug
2646	0
12	1-2
52	2-3
42	3-4
42	4-5
21	5-6
21	6-7
6	7
Brugere med opbrugt timebank:	7

Tabel 4: Forbrug i 20-timers timebanken (døvblinde) 2012

Antal brugere	Timeforbrug
57	0
9	1-5
4	6-10
0	11-15
0	16-20
Brugere med opbrugt timebank:	0

Bevillinger

Antallet af bevilligede timer i 2010 – 2012 i tabel 2:

Tabel 5: Bevilligede timer mv., 2010-2012 (årets tal, ikke pl-reguleret).

2010	januar	februar	marts	April	maj	juni	juli	august	september	oktober	november	december	I alt
Timebank	122	110	218	412	540	375	128	291	334	203	242	280	3.253
Tidsubegrænset	1.175	1.339	1.795	1.591	1.658	1.651	473	1.654	2.375	2.320	2.719	1.523	20.271
I alt	1.297	1.448	2.013	2.003	2.198	2.026	601	1.944	2.709	2.523	2.961	1.803	23.523

2011	januar	februar	marts	April	maj	juni	juli	august	september	oktober	november	december	I alt
Timebank	177	85	160	138	205	165	52	164	161	126	197	247	1877
Tidsubegrænset	2253	2587	2732	2442	3783	3388	1354	1841	2665	2427	2749	1351	29.570
I alt	2430	2672	2891	2580	3988	3552	1406	2004	2825	2554	2946	1599	31447

2012	januar	februar	marts	April	maj	juni	juli	august	september	oktober	november	december	I alt
Timebank	138	104	211	152	187	148	59	145	146	134	119	149	1691
Tidsubegrænset	2186	2203	2791	1890	1963	2182	759	2131	2591	2456	3056	1331	25.539
I alt	2324	2307	3002	2042	2150	2330	818	2276	2737	2590	3175	1480	27.230

Der er kun medtaget de bevillinger, der er faktureret. Det betyder, at aktiviteter der er aflyst rettidigt, eller hvor der ikke er fundet tolk, ikke er med i opgørelsen. Forbruget af udlandspuljer opgøres ikke i timer, da der også betales for tolkens rejsetid o. lign.

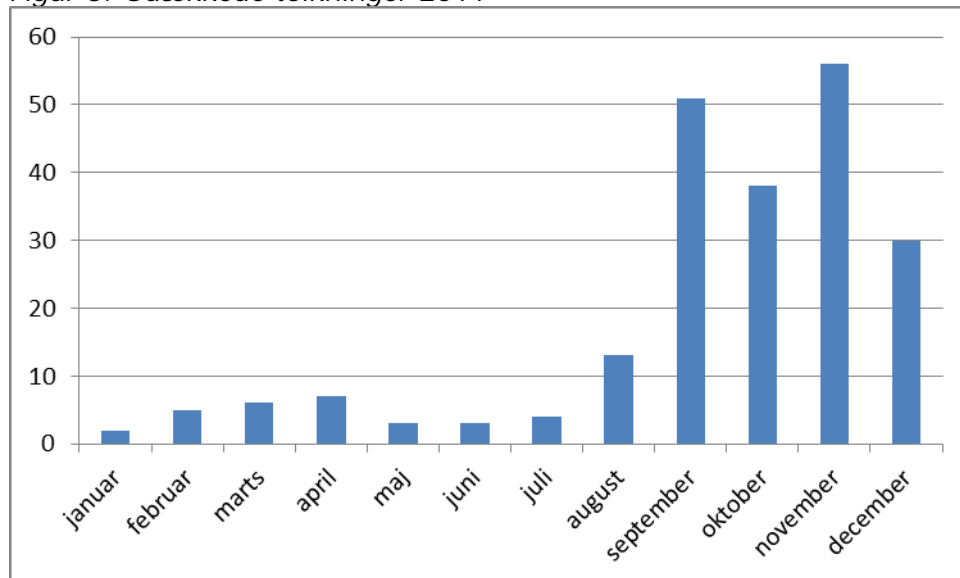
I 2012 er der yderligere brugt 3146 timer i forsøgspuljer.

Den gennemsnitlige timepris for tolkning var i 2011 på 1.169 kr. pr time. I 2012 var timeprisen stort set uændret, med en gennemsnitlig pris på 1.132 kr. I forbindelse med udbuddet for tolkeleverancer for 2013 er der som nævnt ovenfor iværksat 3 tiltag, der skal sænke den gennemsnitlige timepris.

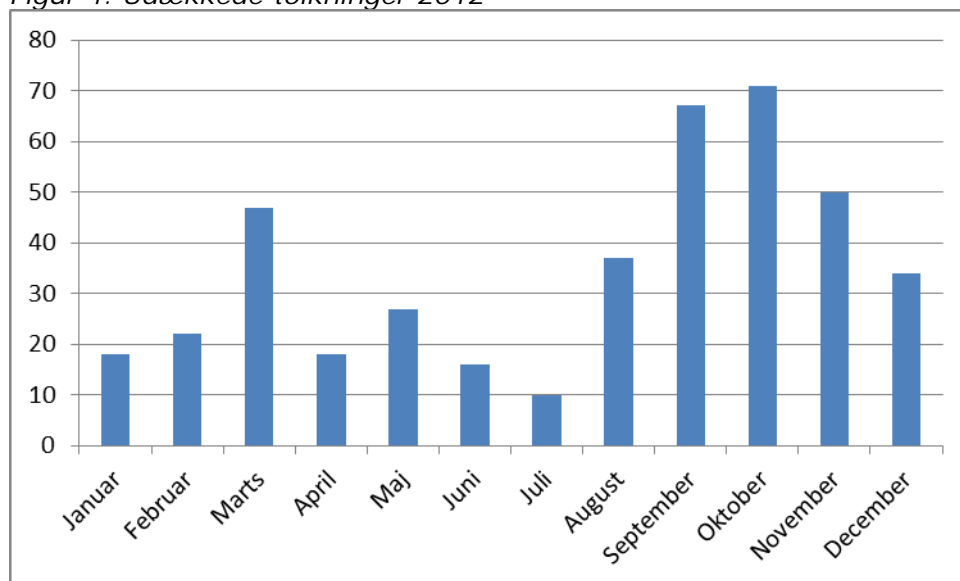
Udækkede tolkninger

Det bemærkes, at datagrundlaget frem til juli 2011, hvor Tolkeportalen kom i drift, er langt mere usikkert, hvilket forklarer det lavere niveau i 1. halvår 2011.

Figur 3: Udækkede tolkninger 2011



Figur 4. Udækkede tolkninger 2012



Samlet set var der i 2012 13.181 bevillinger, hvilket betyder, at der i 2012 i 3,16 % af bevillingerne ikke blev fundet tolk.

Samarbejde med andre områder

Tolkemyndigheden har i forbindelse med udbudsudarbejdelsen i 2012 haft møder med Kvalitets- & Tilsynsstyrelsen, med det formål at undersøge mulighederne for at lave et fælles udbud. Grundet det forskellige lovgrundlag på undervisningsområdet og det sociale område, kunne disse planer ikke gennemføres.

Til gengæld fandt man en fælles løsning omkring anvendelsen af Tolkeportalen, der således er et fælles sagsbehandlingsværktøj for de to områder.

Ankesager

I 2012 blev der alene indanket en sag. I 2011 blev der anket 9 sager, og i 2010 40 ankesager.

Der er således sket et stort fald i klageantallet. Dette tolkes som udtryk for, dels at brugere og tolke nu kender Tolkemyndighedens praksis, dels at denne praksis for en stor dels vedkommende er blevet stadfæstet i 2010 af Ankestyrelsen.

Endelig er brugerne nu opmærksomme på, at der ikke kan klages over timebankens størrelse til Tolkemyndigheden.

Bruger undervisning i brug af Tolkeportalen

I 2012 begyndte Tolkemyndigheden at tilbyde kurser i brugen af Tolkeportalen for tolkebrugere.

Der har i 2012 i alt været udbudt 34 kursusforløb fordelt over hele landet, på nær Fyn, hvor det endnu ikke er lykkedes, at få tilmeldinger nok til at kunne afholde kurser.

Tolkemyndigheden aftaler et sted for afholdelse af kurset, det kan være på biblioteker, mødelokaler, eller i et privat hjem. Vi har computer med til undervisningen, så det eneste krav til undervisningsstedet er faktisk, at der er 220v strøm og netadgang.

På et brugerkursus kan der deltage op til 16 personer pr. hold. Eneste fællesnævner for deltagere på disse hold er at de er tolkebrugere.

Derudover har der i samarbejde med skoler og brugerorganisationer, været afholdt kurser.

- I samarbejde med døvehøjskolen, Castbjerggård, har der været afholdt 2 kursusforløb med op til 25 deltagere. Disse forløb har været målrettet unge uddannelses- og jobsøgende tolkebrugere.
- I samarbejde med FDDB, Forening Danske Døvblinde, har der været afholdt brugerkurser over to dage.
 - Først for FDDB's brugere/rådgivere, som fungerer som hjælp og støtte for FDDB's andre medlemmer i forhold til daglig brug af

- elektroniske hjælpemidler.
- o Disse rådgivere deltog efterfølgende i undervisning af alle interesserede Fddb medlemmer.

Tolkemyndigheden har ligeledes deltaget på høremesser, hvor vi har demonstreret Tolkeportalen.

Formålet har været at bibringe tolkebrugere færdigheder i at søge bevillinger når og hvor det passer tolkebrugeren.

Tolkebrugerne får ligeledes mulighed for at "følge" deres ansøgninger og derved finde information om hvilket tolkefirma der evt. tilbyder at dække opgaven. Dette giver også tolkebrugeren adgang til de oplysninger der er registreret på dem selv og mulighed for evt. at rette deres kontaktinformationer.

Tolkemyndighedens afvikling af kurser samt deltagelse ved messer har vist os, at der er stor interesse for information om Tolkemyndigheden, og den service vi kan tilbyde, herunder Tolkeportalen.

Fjerntolkeprojekterne

Tolkemyndigheden har haft video- og fjerntolkeprojekterne i drift i perioden 1. april 2011 – 31. september 2012. Projektperiodens formål var at give svar på, hvor styrkerne og svaghederne er ved video- og fjerntolkning.

Teknikken viste sig at være et sårbar punkt i driften, hele tiden opstod der uforudsete tekniske problemer der betød nedbrud, dårlige forbindelser osv. For at imødegå en dyr teknisk drift af en fjerntolkeplatform, har Tolkemyndigheden derfor vurderet at den samfundsmæssigt mest fornuftige løsning vil være at fjerntolkeleverandøren selv stiller platform til rådighed – herved er leverandøren selv herre over hvilken web-teknologi der satses på, og hvorledes den skal serviceres.

Umiddelbart har brugerne ønske om udbredt brug af eksempelvis Skype og Oovoo, da disse tjenester anvendes mellem døve, der derfor er kendte med betjening af udstyr hertil. Tolkemyndigheden er nu i 2013 ved at afklare med Datatilsynet, hvorvidt det vil være lovligt at bruge disse tjenester til brugernes samtaler via fjerntolk.

I 2013 vil levering af fjerntolkning blive konkurrenceudsat, først på tegnsprogsområdet, og senere på skrivetolkeområdet, idet der her først skal afdækkes om der eksisterer egnede programmer til tolkning.

Fjerntolkning vil i Tolkemyndighedens regi fremover blive et alternativ til fysisk fremmødt tolk. Brugere vil skulle ansøge om bevilling via Tolkeportalen, men ansøgningsproceduren er langt enklere, idet bl.a. oplysninger om sted ikke er relevante. Tolkemyndigheden har besluttet at anvendelsen af fjerntolk i første omgang også ved privat brug, ikke belaster brugerens timebank, for at lette ansøgningsproceduren så meget som muligt, og ligeledes for at få flere brugere til at benytte fjerntolkning.

Brug af fjerntolkning betyder for brugeren således langt nemmere ansøgningsprocedure, mulighed for tolk med kort varsel, mulighed

for "spontane" samtaler med hørende. Brugen af fjerntolk kræver naturligvis at der er netadgang på tolkestedet.

En fjerntolkning på eksempelvis 10 minutter, koster typisk 1/7 del af prisen på at sende en fysisk tolk, så også for forbruget af tolkemidler vil en forskydning fra fysisk tolk til brug af fjerntolk betyde flere muligheder for dækning af puljeaktiviteter for brugerne.

Fjerntolkning vil kunne anvendes af andre myndigheder, aktører og firmaer til mange andre formål, hvorfor Tolkemyndigheden ved udbuddet har sikret sig rettigheder til at sælge fjerntolkning til andre offentlige myndigheder.

Afgrænsningen til andre sektorer er til tider noget vanskeligt ved fjerntolkning. Når tolken oplyses om, at der eksempelvis ønskes telefoneret til en kommunal forvaltning, er tolken nødt til at kontakte den pågældende kommune for at høre, om de vil betale for opkaldet – ellers kan samtalen ikke gennemføres, da tolkning under andre sektorer jo ikke kan finansieres af Tolkemyndighedens budget.

På længere sigt ville det forenkle området væsentligt, hvis al fjerntolkning foregik i regi af Tolkemyndigheden, da der så ikke var disse afgrænsningsproblematikker – det ville samtidig spare megen sagsbehandlingstid.

De væsentligste sektorer i forhold til fjerntolkning er arbejdsmarkedsområdet, den øvrige kommunale sektor og sygehusområdet.

Tilsyn

Tolkemyndigheden fortager 3 typer tilsyn:

- Generelt tilsyn, hvor en tolkeleverandør opsøges på sit forretningssted, for en drøftelse af leverandørens procedurer omkring tolkning, håndtering af personfølsomme oplysninger, indblik i regnskabsprocedurer osv. Herudover drøftes uløste opgaver (udbud der ikke er blevet dækket) samt afklaring af øvrige spørgsmål. Ved generelle tilsyn sikrer Tolkemyndigheden sig, at de overordnede betingelser hos tolkeleverandøren sker efter delrammeaftalerne.
- Konkret tilsyn, hvor forhold omkring konkrete tolkninger, faktureringer eller andre forhold gør, at Tolkemyndigheden finder det nødvendigt at aflægge Tolkeleverandøren et tilsynsbesøg. Besøgene kan være anmeldte eller uanmeldte og kan ske enten på Tolkeleverandørens forretningssted eller ved fremmøde under en tolkeopgave.
- Kvalitetstilsyn af tolkninger, hvor Tolkemyndigheden kommer ud til en konkret tolkning for at sikre, at der leveres tolkning af god kvalitet. Bruger og tolkeleverandør vil forinden være orienteret om, at tolkeopgaven er udtaget til tilsyn.

Tolkemyndigheden har i 2012 foretaget 23 tilsyn, heraf 1 generelt tilsyn, 4 konkrete tilsyn og 18 kvalitetstilsyn. Herudover har der været afholdt møder med grupper af leverandører på samme tid, dels til drøftelser af generelle faglige spørgsmål, dels i forbindelse med udbudsforretningen af fysisk tolkning.

Forsøgsordninger

Der blev ved bekendtgørelse nr. 640 af 14. juni 2011 iværksat 6 nye forsøgspuljer – forbruget har været:

Tabel 6: Puljer 2012

	Puljebeløb	Forbrug i 2012
Større privat fester	3 mio. kr.	2,3 mio kr.
Begravelsesarrangementer	0,5 mio. kr.	0,1 mio. kr.
Privat fødselsforberedelse	0,5 mio. kr.	7.000 kr.
Udenlandspulje til handicappolitisk aktivitet og internationale sportsstævner	1,3 mio.kr.	0,82 mio. kr.
Fritidspulje	3,0 mio. kr.	0,9 mio. kr.
Pulje for døve forældre	0,4 mio. kr.	0,13 mio. kr.
Faglige RUS ture	0,3 mio kr.	0,1 mio kr.
Pludseligt opstået behov	0,2 mio. kr.	849 kr.

Puljer ophører når puljebeløbet er forbrugt, dog senest ved årets udgang. Ingen af puljebeløbene blev helt forbrugt, hvorfor alle puljer var i drift helt frem til årsskiftet.

Puljerne for faglige RUS ture og pludselige opståede behov er nye puljer i 2012.

Økonomi

De faktiske udgifter fremgår af nedenstående økonomiske oversigt.

- Drift er udgifter til driften af Tolkemyndighedens administration, dvs. lønninger, husleje, drift af IT, telefon osv.
- Tolke er betalinger til tolkeleverandørerne for de afholdte tolkninger. Der er korrigeret for betalinger for tolkninger over årsskiftet, altså hvor betaling for en tolkning fra november, først sker eksempelvis i januar året efter. Udgifterne til tolke skifter i juli 2011 fra at være forskudte, hvor fakturaer modtaget i januar først betales d. 20. februar osv., til at være direkte, således at betaling for tolkning sker umiddelbart efter tolkningen er afsluttet af tolkeleverandøren.
- Projekter omfatter både tolkeportalen, samt video- og Fjerntolkeprojekterne.

2010	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sept	Oktober	Nov	December	I alt
Drift	150.105	227.168	344.211	195.345	205.356	275.330	270.159	189.088	165.808	199.334	198.481	413.409	2.833.795
Tolk		347.985	1.076.670	1.491.159	604.285	1.950.771	1.334.373	211.456	1.348.331	1.476.902	1.514.983	3.869.200	18.661.111
I alt	150.105	575.153	1.420.880	1.686.505	809.641	2.226.101	1.604.532	400.544	1.514.138	1.676.236	1.713.464	4.282.610	21.494.906

Tabel 7: 2010 (december korrigeret med 2011 betalinger)

2011	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sept	Oktober	Nov	December	I alt
Drift	153.177	298.093	646.227	334.082	412.175	879.679	301.249	248.110	304.375	-841.172	158.650	760.126	3.654.771
Tolk	0	317.116	1.668.599	2.214.673	2.372.914	3.347.422	3.938.888	1.722.332	3.717.875	3.370.242	2.698.461	3.965.333	29.333.855
Projekter	10.000	501.819	500.138	10.054	518.642	141.698	1.004.498	54.966	773.482	1.351.033	663.348	181.632	5.711.311
I alt	163.177	1.117.029	2.814.965	2.558.809	3.303.731	4.368.799	5.244.635	2.025.408	4.795.731	3.880.103	3.520.459	4.907.091	38.699.938

Tabel 8: 2011 (januar og december korrigeret med 2011/2012 betalinger). Den negative driftsudgift i oktober måned skyldes berigtigelse af en række fejlkonteringer af projektudgifter på driftskonti i årets løb.

2012	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	September	Oktober	November	December	I alt
Drift	179.915	197.061	296.589	211.314	191.600	188.691	208.720	232.306	-49.288	178.370	190.864	432.026	2.458.168
Tolk	1.774.440	2.576.892	3.071.294	2.462.793	3.445.069	2.779.283	1.917.956	1.450.398	2.587.887	3.810.885	3.979.634	4.035.643	33.892.175
Projekter	509.800	147.099	535.495	757.614	638.262	267.512	932.623	167.509	549.041	647.841	261.421	360.636	5.774.853
I alt	2.464.155	2.921.052	3.903.378	3.431.721	4.274.932	3.235.487	3.059.299	1.850.212	3.087.641	4.637.096	4.431.919	4.828.305	42.125.196

Tabel 9: 2012

Udfordringer

Fjerntolkning:

På baggrund af fjerntolkeprojekterne, er det besluttet, at der i 2013 skal iværksættes tjenester for fjerntolkning. Dette vil ske ved nationale udbud, et for tegnsprogstolkning, og et for skrivetolkning. Pt. kender Tolkemyndigheden ikke til nogen platform, der kan håndtere skrivetolkning, medens tegnsprogstolkning kan varetages på flere platforme. Udbuddet vil blive udformet således, at der findes én fjerntolkeleverandør for hvert af de 2 områder, og at fjerntolkeleverandøren selv skal sørge for en platform til tolkningen. Herved undgås, at Tolkemyndigheden finansierer en central platform, og ligeledes at evt. tekniske problemer bliver afholdt af leverandøren selv.

Selv bevillingsdelen skal fortsat varetages i Tolkeportalen.

Tegnbank

For at lette brugernes samarbejde med flere forskellige tolke, ønsker Tolkemyndigheden at udvikle en tegnbank, således at både bruger og tolke kan lægge nye tegn ind. Herved vil nye tolke kunne finde de tidligere aftalte ord, og brugeren kan repetere tegnene.

Hvis det er muligt, skal tegnbanken integreres i Tolkeportalen.

Aabenraa 5. juli 2013

*Bo Kragelund
Chef for Tolkemyndigheden*